

国外から転入される外国人の皆様へ（ポルトガル語）

Aos estrangeiros vindos de mudança a partir do exterior (Português)

□の当てはまる方に✓をつけて、③と④は当てはまる時に書いてください。

Marque com ✓ a opção correta na caixa.

As perguntas ③ e ④ devem ser preenchidos apenas quando for aplicável.

① いぜん ざいりゅう こうふ う じゅうみんひょう つく
以前に在留カードの交付を受けて、住民票を作ったことがありますか。
Você já recebeu um cartão de residência (zairyu card) antes e realizou um registro de residência (juminhyo)?

☐ はい
Sim

☐ いいえ、はじめてです
Não, primeira vez

※「いいえ」の場合は回答終了です。

* Se a resposta for 'não', a pesquisa está concluída.

② いま ざいりゅう か なまえ いぜん にほん す とき おな
今の在留カードに書かれた名前は以前に日本に住んでいた時のものと同じですか。
O nome escrito no seu cartão de residência atual é o mesmo de quando você morava no Japão anteriormente?

☐ はい
Sim

☐ いいえ
Não

③ いぜん ざいりゅう か なまえ か
以前の在留カードに書かれていた名前を書いてください。
Escreva o nome que estava registrado no cartão de residência anterior.

Escreva o último local em que você morou no Japão e o período em que viveu lá.

④ にほん さいご す ばしょ す きかん か
日本で最後に住んでいた場所と住んでいた期間を書いてください。

す きかん
住んでいた期間 年 月頃から 年 月頃まで
Período em que viveu Do ano _____ mês _____, até o ano _____ mês _____

す ばしょ
住んでいた場所
Endereço onde morou

ねん がつ にち
年 月 日
Ano _____ mês _____ dia _____

なまえ
名前
Nome _____

Aos estrangeiros vindos de mudança a partir do exterior (Português)

Marque com ✓ a opção correta na caixa.

As perguntas ③ e ④ devem ser preenchidos apenas quando for aplicável.

① Você já recebeu um cartão de residência (*zairyu card*) antes e realizou um registro de residência (*juminhyo*)?

☐ Sim

☐ Não, primeira vez

* Se a resposta for 'não',
a pesquisa está concluída.

② O nome escrito no seu cartão de residência atual é o mesmo de quando você morava no Japão anteriormente?

☐ Sim

☐ Não

③ Escreva o nome que estava registrado no cartão de residência anterior.

④ Escreva o último local em que você morou no Japão e o período em que viveu lá.

Período em que viveu

Do ano _____ mês _____, até o ano _____ mês _____

Endereço onde morou

Ano ____ mês ____ dia ____

Nome _____